

*La version française suit.*

## Parent Code of Conduct

- I will remember that my child plays sport for his or her enjoyment, not for mine.
- I will not force my child to participate in sports.
- I will encourage my child to play by the rules and to resolve conflicts without resorting to hostility or violence.
- I will respect and show appreciation for the trained coaches and instructors who provide sport activities for my child.
- I will respect the judgement and decisions of the coaching staff.
- I will teach my child that doing one's best is important, even when my child does not win the event.
- I will never ridicule or yell at my child for making a mistake or losing a competition.
- I will remember that children learn best by example. I will applaud skillful players' performances by both my child's team and their opponents.
- I will never question the official's judgement or honesty in public.
- I will support all efforts to remove verbal and physical abuse from children's sporting activities.

# Athlete Code of Conduct

- I will play by the rules and in the spirit of the game.
- I will control my temper – fighting and “mouthing off” can spoil the activity for everybody.
- I will respect my opponents.
- I will do my best to be a true team player.
- I will remember that winning isn’t everything – that having fun, improving skills, making friends and doing my best are also important.
- I will acknowledge all good performances – those of my team and of my opponents.
- I will participate because I want to, not just because my parents or coaches want me to.
- I will remember that coaches, instructors and officials are there to help me. I will accept their decisions and show them respect.

# Code de conduite des parents

- Je me souviendrai que mon enfant participe au sport pour son plaisir, pas pour le mien.
- Je ne forcerai pas mon enfant à faire du sport.
- J'encouragerai mon enfant à respecter les règles et à résoudre les conflits sans avoir recours à l'hostilité ou à la violence.
- Je respecterai et montrerai de l'appréciation pour les entraîneurs et les instructeurs formés qui offrent des activités sportives pour mon enfant.
- Je respecterai le jugement et les décisions du personnel d'entraîneurs.
- J'apprendrai à mon enfant qu'il est important de faire de son mieux, même si mon enfant ne gagne pas l'événement.
- Je ne ridiculiserai jamais et ne me fâcherai pas contre mon enfant pour avoir fait une erreur ou perdu une compétition.
- Je me souviendrai que les enfants apprennent mieux par l'exemple. Je vais applaudir les performances des joueurs habiles de l'équipe de mon enfant et de ses adversaires.
- Je ne mettrai jamais en doute le jugement ou l'honnêteté d'un officiel en public.
- Je soutiendrai tous les efforts visant à éliminer les abus verbaux et physiques des activités sportives des enfants.

# Code de conduite de l'athlète

- Je vais jouer selon les règles et dans l'esprit du jeu.
- Je contrôlerai mon tempérament - le fait de se battre et d'être impoli peut gâcher l'activité pour tout le monde.
- Je respecterai mes adversaires.
- Je ferai de mon mieux pour être un vrai joueur d'équipe.
- Je me souviendrai que gagner n'est pas tout - s'amuser, améliorer les habiletés, se faire des amis et faire de son mieux sont également importants.
- Je reconnais toutes les bonnes performances - celles de mon équipe et de mes adversaires.
- Je participerai parce que je le veux, pas seulement parce que mes parents ou mes entraîneurs le veulent.
- Je me souviendrai que les entraîneurs, les instructeurs et les officiels sont là pour m'aider. J'accepterai leurs décisions et leur montrerai du respect.